

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

9 DÉCEMBRE 1952.

Projet de loi contenant le Budget des Voies
et Moyens pour l'exercice 1953 (1).

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Pour l'exercice 1953, les recettes de l'Etat sont
évaluées :

	En milliers de francs
Pour les impôts, à	71.164.609
Pour les taxes, péages et redevances, à	2.232.879
Pour les revenus patrimoniaux, d'ex- ploitation et financiers, à	1.174.182
Pour les remboursements, à	1.259.358
Pour les produits divers, à	1.747.090
Pour les recettes résultant de la guerre, à	377.670
Soit ensemble	77.955.788

conformément au tableau ci-annexé.

ART. 2.

Les impôts directs et indirects, en principal et centimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1952, seront recouvrés pendant l'année 1953, d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

(1) Pour le tableau, voir Document de la Chambre des Représentants n° 4-I (session de 1952-1953).

R. A 4560.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-I (Session de 1952-1953) : Projet de loi;

31 (Session de 1952-1953) : Rapport;

41 (Session de 1952-1953) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

2, 3, 4 et 9 décembre 1952.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1952-1953.

9 DECEMBER 1952.

Wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbe-
groting voor het dienstjaar 1953 (1).

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Voor het dienstjaar 1953 worden de ontvangsten
van de Staat geraamd :

	In duizenden frank
Voor de belastingen, op	71.164.609
Voor de taxes, tolgelden en cijzen, op	2.232.879
Voor de patrimonium-, bedrijfs- en financiële inkomsten, op	1.174.182
Voor de terugbetalingen, op	1.259.358
Voor de diverse opbrengsten, op	1.747.090
Voor de ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog, op	377.670
Zegge te zamen	77.955.788

overeenkomstig hierbijgaande tabel.

ART. 2.

De op 31 December 1952 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opcentimes ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1953 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven, die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

(Voor de tabel, zie Gedr. Stuk van de Kamer der Volksver-
tegenwoordigers n° 4-I (zitting 1952-1953).

R. A 4560.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-I (Zitting 1952-1953) : Wetsontwerp;

31 (Zitting 1952-1953) : Verslag;

41 (Zitting 1952-1953) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

2, 3, 4 en 9 December 1952.

L'application de la loi du 26 juillet 1952 modifiant le régime fiscal des huiles minérales, est prorogée jusqu'au 31 décembre 1953.

Les perceptions effectuées de ce chef pendant l'année 1953 et qui représentent les 2.929/9.600 de la recette totale sur les huiles minérales légères, sont inscrites en recettes extraordinaires.

ART. 3.

Le Ministre des Finances est autorisé à limiter à cinq ans la réclamation des intérêts, quels qu'ils soient, dus en vertu de l'article 48 des lois coordonnées par l'arrêté royal du 6 septembre 1921 sur la réparation des dommages résultant des faits de guerre.

ART. 4.

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses du budget de l'exercice 1953 sur les recettes.

Il pourra attacher toutes exonérations fiscales à ces emprunts.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer des bons du Trésor portant intérêt à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement.

Il pourra y attacher toutes exonérations fiscales.

Les emprunts et les bons du Trésor visés par les alinéas 1 et 3 peuvent être émis soit en Belgique, soit à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères.

Les coupons d'intérêt afférents aux certificats 3 1/2 % à 3 ans que le Trésor émettra en exécution de la loi du 22 juillet 1952, relative à la liquidation de la Banque d'Emission, seront exempts de tous impôts et taxes réels quelconques, présents ou futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

ART. 5.

Les disponibles que présenteront au 31 décembre 1952 les fonds faisant l'objet du budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre pourront être utilisés à partir du 1^{er} janvier 1953.

ART. 6.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1953.

Bruxelles, le 9 décembre 1952.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.

J. VERCAUTEREN.

De toepassing van de wet van 26 Juli 1952 houdende wijziging van het fiscaal regime van de minerale oliën, is verlengd tot 31 December 1953.

De uit dien hoofde gedurende het jaar 1953 verrichte invorderingen welke de 2.929/9.600 uitmaken van de totale ontvangsten op de lichte minerale oliën, zijn ingeschreven in de buitengewone ontvangsten.

ART. 3.

De Minister van Financiën wordt gemachtigd tot vijf jaar te beperken, de vordering van interesten, van welke aard ook, verschuldigd ingevolge artikel 48 van de bij koninklijk besluit van 6 September 1921 samengeschakelde wetten op het herstel van schade voortvloeiende uit oorlogsfeiten.

ART. 4.

De Regering wordt gemachtigd door leningen te dekken het excédent van de uitgaven voor de begroting van het dienstjaar 1953 op de ontvangsten.

Zij kan alle belastingsontheffing aan deze leningen verbinden.

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd rentegevende Schatkistbons uit te geven ten belope van het bedrag van de eventueel te sluiten leningen.

Alle fiscale vrijstellingen mogen daaraan verbonden worden.

De onder alinéa's 1 en 3 bedoelde leningen en Schatkistbons mogen worden uitgegeven hetzij in België, hetzij in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt.

De rentecoupons verbonden aan de 3 1/2 % certificaten op 3 jaar, welke de Schatkist zal emitteren ter voldoening aan de wet van 22 Juli 1952 betreffende de vereffening van de Emissiebank, zullen vrijgesteld zijn van alle om het even welke, tegenwoordige en toekomstige, zakelijke belastingen en taxes ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

ART. 5.

De op 31 December 1952 beschikbaar blijvende gelden op de fondsen die het voorwerp uitmaken van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor l'Orde, mogen gebruikt worden met ingang van 1 Januari 1953.

ART. 6.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1953.

Brussel, 9 December 1952.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*